

TIGER DE LOTUS



OPÉRETTE  
EN  
UN ACTE

PAROLES DE R. TOCHÉ

MUSIQUE DE

G. SERPETTE



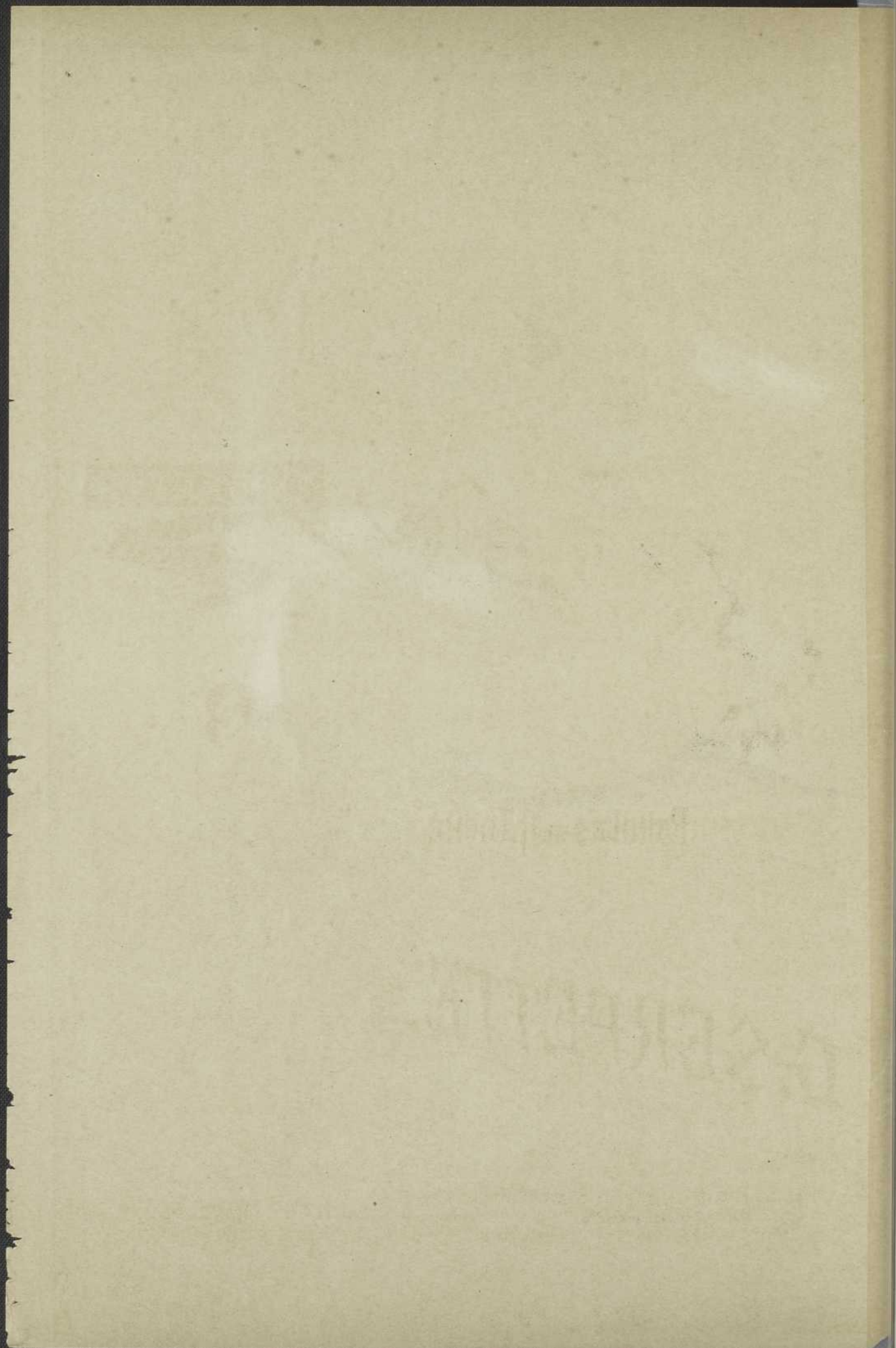
R. MAQUET

PARIS. BRANDUS & C<sup>IE</sup> EDITEURS  
103, rue Richelieu.  
Tous droits réservés pour la France et l'Étranger  
B & C<sup>ie</sup> 12879

Imp. Bultner-Thierry,  
1, Cité Bergère, Paris

PARTITION CHANT & PIANO  
PRIX NET 6 FRES

SERP 3.2



# TIGE DE LOTUS

Opérette en un Acte



Paroles de

**R. TOCHÉ**

Musique de

**G. SERPETTE**



**C. JOUBERT, Éditeur** — 25, Rue d'Hauteville — PARIS

*Belgique* : J. B. Katto à Bruxelles

*Allemagne, Autriche-Hongrie* : Breitkopf & Hartel à Leipzig

Tous droits de Traduction, de Reproduction et de Représentation réservés pour tous pays

Copyright by JOUBERT 1912

608262

483.12  
5486916  
1912  
MUS-ETR

## AVIS A MM. LES DIRECTEURS DE THÉÂTRES

L'article VIII du traité passé entre la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, à Paris et MM. les Directeurs de Théâtres, Casinos, Théâtres forains, Sociétés particulières, etc. est ainsi conçu :

ART. VIII. — *Je ne pourrai donner représentation des pièces musicales sans l'orchestration approuvée par les auteurs.*

*Il m'est de plus interdit de représenter ces pièces avec accompagnement au piano sans avoir obtenu une autorisation spéciale des auteurs.*

*L'orchestration des ouvrages étant la propriété de l'Editeur de l'œuvre, les auteurs s'en sont remis à la décision de l'Editeur pour cette autorisation spéciale.*

En conséquence: Il est défendu de représenter cet ouvrage sans avoir traité 1<sup>o</sup> avec la Société des Auteurs et Compositeurs dramatiques. 2<sup>o</sup> avec M. C. Joubert, Editeur-propriétaire de l'œuvre.

MM. les Directeurs auront à justifier de ces deux traités pour avoir le droit de représenter l'œuvre.

JOUBERT, Editeur  
25, rue d'Hauteville, Paris

---

### LOI DU 19 JANVIER 1791

#### DROIT DE REPRÉSENTATION

ART. 3. — *Les ouvrages des auteurs vivants ne pourront être représentés sur aucun théâtre public dans toute l'étendue de la France sans le consentement formel et par écrit des auteurs sous peine de confiscation du produit total des représentations au profit des auteurs.*

#### CODE PÉNAL

ART. 428 — *Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes, qui aura fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, sera puni d'une amende de 50<sup>fr</sup> au moins et de 500<sup>fr</sup> au plus et de la confiscation des recettes.*

# TIGE-DE-LOTUS



## TABLE DES MORCEAUX.



INTRODUCTION.....	1.
N <sup>o</sup> 1. COUPLETS..... SUSUMI..... Ici, j'étais, ne vous déplaise.....	5.
- 2. CHANSON JAPONAISE.... TIGE-DE-LOTUS..... Auô komita sani.....	10.
- 3. RONDEAU..... TIGE-DE-LOTUS..... Le quinze, après un déjeuner.....	12.
- 4. CHANSON..... TIGE-DE-LOTUS..... La veuv' d'un ancien militaire.....	19.
- 5. COUPLETS..... TIGE-DE-LOTUS..... Certes, j'ai voulu me venger.....	28.
- 6. FINAL..... TIGE-DE-LOTUS, SUSUMI..... Vous le voyez, elle pardonne.....	31.



NET: 4

25  
782.12  
548694  
1912  
MUS-ETR  
acc. 1

# TIGE-DE-LOTUS

OPÉRETTE EN UN ACTE

Paroles de RAOUL TOCHÉ; Musique de G. SERPETTE

Représentée pour la première fois à l'hôtel de Laroche-foucauld-Bisaccia, à Paris

LE 30 MAI 1883

MAJORATION  
200%  
TEMPORAIRE

## PERSONNAGES

TIGE-DE-LOTUS.. M<sup>lle</sup> JEANNE GRANIER | SUSUMI . . . . . M. DAUBRAY

Le théâtre représente une petite salle dans une maison japonaise. Au fond, une porte donnant sur un gai paysage (mélèzes, bambous, cocotiers, paulownias, arbres à thé). A gauche, une porte donnant dans les appartements particuliers de Susumi et de Tige-de-Lotus. Meubles japonais, natte, théière, tabacco-bou, etc. Au lever du rideau, Susumi entre doucement par la porte de gauche et s'avance jusqu'au public.

### SCÈNE PREMIÈRE

Susumi.

Heureusement que je me suis réveillé!... Quand je rêve, j'ai la mauvaise habitude de rêver tout haut, et si ma femme m'avait entendu prononcer le nom d'Anita!... Pas japonais du tout, Anita! Mais parisien, oh! très parisien!... Et je rêvais d'Anita... Je la voyais devant moi avec ses petits cheveux frisés sur le front, ses bas de soie à coins brodés et son grand chapeau Gainsborough... Pas japonais non plus, ce mot-là!... (S'asseyant.) Certes, lorsque, par ordre du Mikado, je suis parti pour Paris avec l'ambassade, je ne m'attendais pas à m'amuser tant que ça... On ne se doute pas de l'effet que Paris produit sur un Japonais... Le premier jour, c'a été froid. Il a fallu aller nous montrer au chef de l'État. Nous avons été introduits par M. Mollard. Charmant homme, M. Mollard, il introduit très bien... Charmant homme aussi, le chef de l'État. Nous avons causé très gentiment... Au bout de cinq minutes, tout le monde était à son aise... Nous avons fait une petite partie de billard... Il nous a demandé des renseignements sur le prix des terrains et sur le rendement des bâtisses à Yokohama... Oh! ça n'était pas ennuyeux, mais c'était grave. Heureusement que, dès le lendemain, nous nous sommes rattrapés. Les théâtres, les bals, les concerts, la promenade au Bois, le panorama de Reichshoffen... Et des diners! Ah! les diners!

### COUPLIETS

I

Ici, j'étais, ne vous déplaie,  
D'un tempérament très frugal;  
Car la cuisine japonaise  
Offre un assez maigre régal.  
A Paris, quelle différence!  
Quels plats exquis! quelles primeurs!  
Quels vins surtout! les vins de France!  
Et quel tabac pour les fumeurs!  
Tous les plaisirs du gastronome,  
A cette heure je les connais.

Pour être Japonais on n'en est pas moins homme:  
L'homme s'est éveillé dans l'humble Japonais.

II

Et quelles femmes! Les actrices  
Savaient surtout m'émoustiller.  
Je pénétrais dans les coulisses,  
Je les voyais se maquiller.  
Je les devinais sous leurs voiles,  
Brillant d'un éclat sidéral,  
Et je découvrais des étoiles  
Dans le firmament théâtral.

Tous les plaisirs de l'astronome,  
A cette heure je les connais.

Pour être Japonais, on n'en est pas moins homme:  
L'homme s'est éveillé dans l'humble Japonais.

Tenez, un soir, Ten-sio-dai-sin, le chef de l'ambassade, me dit: « Venez donc à l'Eldorado. » Il y avait là des gens qui chantaient de très jolies choses. Tout à coup, je vois entrer une petite femme, haute comme ça, avec un

nez en l'air et une jambe qui ne demandait qu'à le rejoindre. « C'est Anita », me dit le chef de l'ambassade. — « Qui ça, Anita? » — « Je vais vous présenter. » Il a eu tort de me présenter... Que voulez-vous? Quand on a cette grâce, cette distinction, ce vernis que nous appelons le vernis du Japon... Enfin... il a eu tort de me présenter... Et, depuis mon retour, je ne peux pas l'oublier... J'entends toujours sa voix lançant à toute volée une de ces suaves mélodies parisiennes, bien supérieures aux mélodies japonaises... Une surtout où elle agitait ses mains derrière son dos, comme si elle avait des ailes. (Fredonnant.) « Et youp, et v'lan, je suis dans la » mélasse, et youp, et v'lan, je suis dans le » mouvement! »

TIGE-DE-LOTUS, chantant dans la coulisse.

A no ko mi ta sani  
 Jone kora kore watosi  
 Si wo kaka ri na na  
 Boo sou ni ka pore.

SUSUMI.

C'est Tige-de-Lotus, ma femme, qui salue le soleil levant. Eh bien, vous voyez, ce n'est plus du tout le même genre. Sur cet air-là, vous ne pourriez pas vous mettre des ailes dans le dos. (Essayant.) *A no ko mi...* Non, ça ne va pas. Tandis que : « Et youp, et v'lan! »

Il chante en dansant et en faisant le geste.

## SCÈNE II

Susumi, Tige-de-Lotus.

TIGE-DE-LOTUS, sortant de gauche.

Qu'est-ce que tu fais là, Susumi?

SUSUMI.

Moi?... rien... un peu d'exercice... C'est du sport... à Paris, on appelle ça du sport...

TIGE-DE-LOTUS.

Ah!... bien. Est-ce que tu n'as pas à sortir? ..

SUSUMI.

Oui... deux mots à dire au Taïcoun... Je suis de retour dans dix minutes. Qu'est-ce qu'il y a pour déjeuner?

TIGE-DE-LOTUS.

Une vinaigrette de jeunes pousses de bambou, des patates, du riz... du thé... le saki...

SUSUMI.

Bien, bien... A tout à l'heure, mon palmier, à tout à l'heure, ma cigogne... Je vole et je reviens... (Se dirigeant vers le fond.) Et youp, et v'lan!..

TIGE-DE-LOTUS, se retournant.

Hein?

SUSUMI.

Rien... Je cherchais à me rappeler cette suave chanson que tu dis si bien.

Il sort gravement en fredonnant.

Si wo kaka ri na na  
 Boo sou ni ka pore.

## SCÈNE III

Tige-de-Lotus.

Elle le suit des yeux sans rien dire. Dès qu'il a disparu, elle tire de sa poche un petit calepin qu'elle montre au public en disant : « Impressions de voyage d'un Japonais » ! Elle ouvre le calepin et lit : « La femme parisienne est bien » supérieure à la femme japonaise. L'une a une » liberté de langage et d'allures qu'on ne ren- » contre malheureusement pas chez l'autre. Ja- » mais Tige-de-Lotus ne saura se coiffer, dépioter » une écrevisse et fumer un cigare comme Anita. » Tige-de-Lotus est jolie, mais elle manque de » chic, de pschutt, de v'lan, elle n'est pas dans » le train. » Ah! je ne suis pas dans le train!... Depuis son retour de Paris, j'avais bien remarqué que mon mari n'était plus le même. Il avait des rêveries, des extases... des oublis... J'ai voulu savoir, j'ai fouillé, j'ai cherché et j'ai fini par mettre la main sur ce confident de ses fredaines... A toutes les pages, le nom de cette Anita... Anita par-ci, Anita par-là... « Donnée » à Anita deux obangs... vingt-trois cobangs... » deux cents itzibus... » Si encore elle était jo-

lie !... Mais non., Voilà son portrait... sur une chanson... (Lisant.) « Créée par M<sup>lle</sup> Anita à l'Él-dorado. » Je l'ai lue, cette chanson, c'est idiot... Ça s'appelle : *La Veuve et le Ministre*. (Lisant.) « Le Parisien n'est pas aussi bête que nous; il ne tient pas à avoir une femme pour lui tout seul. Le chef de l'ambassade aurait fait un nez terrible s'il m'avait trouvé chez Anita, tandis que je rencontrais là un prince, deux sénateurs et plusieurs futurs ministres, qui semblaient enchantés de m'y voir. »... Et voilà la vie que monsieur menait à Paris, tandis qu'ici je comptais les jours, tandis que je pleurais, que je me désolais... Oh ! mais ça ne se passera pas comme ça... il me paiera ses infamies... (Regardant le calepin.) Et tout est raconté là-dessus avec des détails... et avec beaucoup d'ordre... Le 13... le 14... le 15... Ah ! le 15, il y en a long... Voyons la journée du 15.

### RONDEAU

Le quinze, après un déjeuner  
 Qu'il nous fallut donner  
 Au corps diplomatique,  
 J'allai faire un tour au Sénat ;  
 Puis au concours hippique  
 Anita m'emmena.  
 Tout le gratin, toute la gomme  
 Étaient installés sur les bancs.  
 Dans cet endroit que l'on renomme,  
 Pour gagner des flots de rubans  
 il faut être au moins gentilhomme.  
 Puis, tous les plaisirs à la fois :  
 Nous arrivons au Bois,  
 Où tout Paris s'agite.  
 Après cinq ou six tours de lac,  
 Au club je vais bien vite  
 Tailler un petit bac.  
 Neuf, neuf, et neuf ! En pleine veine !  
 Le jeu, c'est mon péché mignon,  
 Le cœur content, la poche pleine,  
 Je sors du club, et chez Bignon  
 Mon coupé lestement me mène.  
 Menu correct et très complet :  
 Asperges et poulet,  
 Homard en mayonnaise.  
 Anita sur le canapé  
 Se prépare une-fraise  
 Au champagne frappé.  
 Allons ! une heure d'opérette !  
 Là, tout le dessus du panier  
 S'empresse, avec un air de fête,  
 Pour applaudir Jeanne Granier,  
 Charmante dans *Felle-Lurette*.  
 Minuit ! On croit que c'est fini,

Mais non ; chez Tortoni  
 On va prendre une glace,  
 Puis on monte à la Maison-d'Or.  
 Une aile de bécasse,  
 Et du champagne encor !  
 Avec tout ça, l'heure s'avance ;  
 Nous filons vers le Parc Monceau.  
 Où, dernier cri de l'élégance,  
 S'élève, près d'un gai ruisseau,  
 Un petit hôtel Renaissance.  
 Ainsi se termina gaiment  
 Ce jour d'enivrement,  
 Ce jour couleur de rose,  
 Où j'ai découvert que Yeddo  
 N'est que bien peu de chose,  
 Près de l'Eldorado !

Et voilà l'homme auquel je suis restée fidèle pendant trois mois d'absence !... Certes, si j'avais voulu... Et moi, je n'aurais pas été assez bête pour raconter ça sur des petits papiers... Oh ! je veux me venger !... Mais pas comme ça !... Ah ! il te faut des femmes coquettes !... Ah ! tu aimes la liberté d'allures et de langage !... Ah ! tu regrettes les chanteuses de café-concert !... (Allant à une table et écrivant.) Ah ! tu trouves inutile d'avoir une femme à toi tout seul ! (Elle plie la lettre et la met dans sa poche avec le calepin.)... Gredin !... Canaille !... Chinois !... Eh bien ! tu vas être servi selon tes goûts... C'est lui... je l'entends... A mon rôle !

Elle va chercher au fond une petite table qu'elle apporte au premier plan. Sur cette table, la théière à saki reposant sur un brasero en forme de cassette, le tabacco-bou, etc. Pendant qu'elle fait ces préparatifs, Susumi est entré et la regarde avec dédain.

### SCÈNE IV

*Tige-de-Lotus, Susumi*

SUSUMI, à part.

Elle met le couvert elle-même ! Chez Anita, le couvert était mis par un maître d'hôtel très digne... C'était son père, d'ailleurs.

TIGE-DE-LOTUS.

Déjà de retour, mon ami ?

SUSUMI.

Oui, le Taïcoun était au bain... Le déjeuner

TIGE-DE-LOTUS.

Le déjeuner?... Tiens, mon ami, voilà tes pipes et ton saki.

SUSUMI.

Je vois bien. Mais le déjeuner !

TIGE-DE-LOTUS.

Quel déjeuner ?

SUSUMI.

Mais... les patates, le riz, la vinaigrette de jeunes pousses....

TIGE-DE-LOTUS.

Ah ! fi ! mon ami !

SUSUMI.

Comment, fi ? Mais j'ai faim, moi.

TIGE-DE-LOTUS.

Écoute-moi, Susumi. J'allais te préparer ce modeste repas, mais je n'en ai pas eu le courage.

SUSUMI.

Qu'est-ce qu'elle dit ? qu'est-ce qu'elle dit ?

TIGE-DE-LOTUS.

Des patates, des jeunes pousses de bambou ! Est-ce cela qu'il me faut à moi ? (s'exaltant.) Non ! ce que je rêve, ce sont les plats fins et délicats, les asperges en branche, les écrevisses bordelaise, les homards à l'américaine, les fraises au champagne !

SUSUMI.

Qu'est-ce qu'elle dit ? qu'est-ce qu'elle dit ?

TIGE-DE-LOTUS.

Ah ! mon ami, ce que je donnerais pour faire un diner pschutt !

SUSUMI.

Pschutt ! Elle a dit : pschutt ! Madame, qui est-ce qui vous a appris à dire : pschutt ?

TIGE-DE-LOTUS.

C'est Gaëtan, mon ami.

SUSUMI.

Gaëtan ! Où prenez-vous Gaëtan ?

TIGE-DE-LOTUS.

Je ne peux pas le prendre, mon ami ; il est parti.

SUSUMI.

Mais enfin, m'expliqueras-tu... ?

TIGE-DE-LOTUS, rêveuse.

C'était un joli officier de marine. Il débarqua ici le lendemain de ton départ. Il venait de France, tu allais en France. Coïncidence curieuse, qui m'entraîna tout de suite vers lui !

SUSUMI.

Ah ! mais, ah ! mais !

TIGE-DE-LOTUS.

Il était jeune, il était beau. Je lui parlais de Paris, parce que Paris, c'était encore toi, et il me disait doucement : « Paris, c'est le paradis des femmes. Venez avec moi et vous verrez comme vous serez fêtée, adulée, adorée ! »

SUSUMI.

Ah ! mais, ah ! mais !

TIGE-DE-LOTUS.

« Vous vivrez dans une féerie continue. A vous les riches toilettes et les écrins superbes, à vous le royaume de l'élégance et du chic, à vous les triomphes au Bois, les diners en cabinet particulier, les belles premières dans les avant-scènes, les finssoupers, les hôtels coquets et mystérieux ! »

SUSUMI.

Ah ! mais, ah ! mais !

TIGE-DE-LOTUS.

Et comme il était bon ! Il m'apprenait à parler, à marcher, à me coiffer à la parisienne. (Se coiffant.) Tenez, n'est-ce pas que ça me va bien, les cheveux à la chien ?

SUSUMI.

Voulez-vous ôter ça ! (A part.) Sapristi ! la coiffure d'Anita !

TIGE-DE-LOTUS.

« Quand votre mari reviendra, me disait-il, il fera malgré lui la comparaison. Il se dira : « Ma femme est bien, mais elle manque de v'lan. »

SUSUMI.

De v'lan !

TIGE-DE LOTUS.

Alors, désireuse de te plaire, j'ai répondu à Gaëtan : « Eh bien, mon ami, mettez-moi dans le train. »

SUSUMI.

Dans le train !

TIGE-DE-LOTUS.

Ah ! j'ai travaillé ferme, allez ! Et mon professeur était si gentil, si doux, si patient, que j'ai appris tout, tout, tout ce qu'on peut apprendre.

SUSUMI.

Ah ! mais, ah ! mais !

TIGE-DE-LOTUS.

Tenez ! est-ce ça ?

Elle marche à la parisienne.

SUSUMI, malgré lui.

Oui... à peu près... Un peu plus de ballon !

TIGE-DE-LOTUS, s'asseyant nonchalamment.

« Ah ! ma chère, épatant aujourd'hui, le concours hippique ! Tout le gratin au grand complet ! — Irez-vous ce soir à la première des Bouffes-du-Nord ? — Vous savez que le Président donne un grand bal à l'Elysée-Montmartre ? »

SUSUMI.

Il y a quelques erreurs... mais ça n'est pas mal.

TIGE-DE-LOTUS, se levant.

Et la musique !... J'ai interrogé Gaëtan sur la musique... Il m'a chanté des choses adorables... Tu me disais ce matin que tu aimais ma chanson... Eh bien ! si tu connaissais la *Veuve et le Ministre* !...

SUSUMI, à part.

La chanson d'Anita !

TIGE-DE-LOTUS.

C'est Gaëtan qui me l'a apprise... Il m'a indiqué les gestes, les intonations., et, au bout de huit leçons, il m'a dit avec admiration : « Nom d'un chien ! vous la chantez encore mieux qu'Anita ! »

SUSUMI, révolté.

Oh ! ça, par exemple !

TIGE-DE-LOTUS.

Vous dites ?

SUSUMI.

Moi?... je ne dis rien... Pourquoi veux-tu que je dise quelque chose?... Tu m'étonnes, voilà tout.

TIGE-DE-LOTUS.

Ah ! ça t'étonne ? Eh bien ! tu vas voir.

SUSUMI.

Mais je ne veux rien voir du tout, et je vous défends...

TIGE-DE-LOTUS.

Tu me défends?... Oh ! mince !

SUSUMI, écrasé.

Oh ! là, là, là, là !

TIGE-DE-LOTUS.

*La Veuve et le Ministre*, chanson.

I

La veuv' d'un ancien militaire,  
—Vingt-cinq ans, l'œil tendre et pas l'trac,—  
S'en vint un jour au ministère  
Demander un bureau d'tabac.  
L'ministre, avec beaucoup d'bonn'grâce,  
Lui dit : « Je n'veux pas vous r'fuser,  
Mais, avant, faut que j'vous embrasse. »  
Et v'lan ! il lui prend un baiser.  
« Ah ! disait la dame en sortant,  
C'ministre est vraiment bon enfant,  
Et j'aurai mon bureau d'tabac.  
L'affaire est dans l'sac,  
Crac ! »

II

Au bout d'un mois, pas de nouvelle ;  
 Et' retourne' chez son protecteur.  
 Celui-ci, la voyant si belle,  
 Lui fait un accueil très flatteur.  
 Il lui dit : « Vous ét's trop jolie  
 Pour n'pas obtenir cet emploi ;  
 Mais, de peur que je n'vous oublie,  
 A tout hasard, embrassez-moi ».  
 « Ah! disait la dame en sortant,  
 C'ministre est bien entreprenant.  
 Mais j'aurai mon bureau d'tabac.  
 L'affaire est dans l'sac,  
 Crac! »

III

Pendant onz' mois, chez l'Excellence  
 Elle revint sans se lasser.  
 L'ministre était plein d'bienveillance  
 Et continuait à l'embrasser.  
 D'ailleurs, il r'nouv'lait sa promesse.  
 Mais, ne voyant rien v'nir du tout,  
 Le douzièm' mois, la demand'resse  
 Résolut de l'pousser à bout.  
 « Oh! disait la dame en partant,  
 J'veux bien être encor bonne enfant,  
 Mais il m'faut mon bureau d'tabac.  
 L'affaire est dans l'sac,  
 Crac! »

IV

En arrivant au ministère,  
 Elle s'explique avec fracas.  
 L'ministre lui répond : « Ma chère,  
 Pardon, mais je n'vous connais pas.  
 — Comment! Tu n'me connais pas, traître,  
 Toi qui m'as embrassée onz'fois!  
 — C'est qu'ici, vous l'ignorez p't-être,  
 L'ministre change tous les mois.  
 J'veux récompenser, nonobstant,  
 Un courage aussi persistant,  
 Et j'vous coll' douz' bureaux d'tabac. »  
 L'affaire est dans l'sac,  
 Crac!

Susumi a commencé par se boucher les oreilles pour ne pas entendre, mais, petit à petit, il s'est décidé à écouter, et, au dernier couplet, il accompagne le refrain malgré lui.

SUSUMI, entraîné.

Il n'y a pas à dire, c'est tout à fait ça.

TIGE-DE-LOTUS.

Et la danse, mon ami, la danse!

Elle commence à esquisser un pas, mais Susumi l'arrête brusquement.

SUSUMI, revenu à lui.

Assez, Madame, assez!... Ces débordements sont inconvenants... Et maintenant, dites-moi comment ça a fini.

TIGE-DE-LOTUS.

Quoi, mon ami?

SUSUMI.

Vos leçons avec ce Gaëtan... Pouvez-vous encore me regarder sans rougir?

TIGE-DE-LOTUS

Oh! mon ami, moi, te tromper avec un étranger!... Ah! tu ne connais pas les Japonaises!

SUSUMI (à part).

Ouf! je respire. (Haut.) Alors...

TIGE-DE-LOTUS.

Alors il est parti désespéré, en me laissant une mèche de ses cheveux et un désir immodéré de mener la grande vie. Et, depuis ce temps-là, je suis comme une folle, je ne pense plus qu'à Paris.... j'oublie tout... j'oublie.... tiens! j'oublie de te remettre une lettre qu'on a apportée pour toi pendant ton absence.

SUSUMI.

Une lettre?

TIGE-DE-LOTUS.

La voici, mon ami.

SUSUMI (ouvrant la lettre).

De Ten-sio-daï-sin, le chef de l'ambassade. (Lisant.) « Mon cher Susumi, je n'ignore pas le tour que vous m'avez joué à Paris et à quel point vous m'avez rendu ridicule. Si je ne vous en ai pas parlé plus tôt, c'est que je ne voulais pas altérer la gaieté du voyage. Mais à présent, de retour dans notre belle patrie, je crois n'avoir que deux mots à vous dire pour vous rappeler votre devoir: *Hara Kiri*. Bien à vous. « TEN-SIO-DAÏ... (Laisant tomber la lettre.) Ah! Bouddha! Bouddha! (Il tombe assis.)

TIGE-DE-LOTUS (ramassant la lettre.)

Qu'y a-t-il?

SUSUMI (atterré)

*Hara Kiri!* la loi est formelle! M'ouvrir le ventre!... A mon âge!

TIGE-DE-LOTUS (qui a feint de lire la lettre).

Oui, c'est ennuyeux. Mais il n'y a pas moyen de faire autrement. Insultes à un supérieur... (faisant le geste.) Vli, vlan!

SUSUMI.

O triste sort! pénible extrémité! Et ici, on ne fait pas grâce!

TIGE-DE-LOTUS.

Tu trembles, Susumi?

SUSUMI.

Non, je ne tremble pas, mais je suis vexé. On peut ne pas faire un dieu de son ventre et néanmoins... Ah! sapristi! j'avais bien besoin d'aller à Paris!

TIGE-DE-LOTUS, vivement.

Mais, attends donc... tout n'est peut-être pas perdu.

SUSUMI.

Comment cela?

TIGE-DE-LOTUS.

N'est-il pas dit dans la loi que l'offense disparaîtra si l'insulteur est marié et si sa femme consent à accorder à l'insulté sa première demande?

SUSUMI.

En effet.

TIGE-DE-LOTUS.

Eh bien! alors, rien de plus simple. Je cours chez Ten-sio-daï-sin.

SUSUMI, l'arrêtant.

Je te le défends. Tu ne sais donc pas ce qu'il te demanderait, Ten-sio-daï-sin?

TIGE-DE-LOTUS.

Que m'importe!

SUSUMI.

Mais il m'importe, à moi! (A part.) La peine du talion, merci bien! (Haut.) Mais, malheureuse, tu oublies donc qu'il t'a fait la cour autrefois!

TIGE-DE-LOTUS.

Eh bien! qu'est-ce que ça peut te faire?

SUSUMI.

Comment! ce que ça peut me faire!

TIGE-DE-LOTUS.

Serais-tu, par hasard, un de ces hommes arriérés et vulgaires, qui tiennent à garder leur femme pour eux tout seuls?

SUSUMI.

Parfaitement, parfaitement!

TIGE-DE-LOTUS.

Voilà bien des idées de Japonais! Mais, mon cher, le siècle a marché, des détails aussi minces n'embarrassent plus les consciences. Vois les femmes de Paris! L'avenir est aux unions libres! Et qu'est-ce qu'un mari trompé de plus ou de moins?

SUSUMI.

Mais tu me disais toi-même tout à l'heure...

TIGE-DE-LOTUS.

Avec un étranger, jamais!... Mais avec un compatriote...

SUSUMI (à part).

Voilà une délicatesse que je n'ai pas eue, moi! (Haut.) Tige-de-Lotus, ma femme chérie, renonce à ce petit projet. Je te jure qu'il est préférable que je m'ouvre le ventre; ce n'est qu'un mauvais moment à passer. J'aime mieux ça que d'avoir échappé à Gaëtan pour tomber dans Ten-sio-daï-sin. D'ailleurs, si tu savais... (Résolument.) Tige-de-Lotus, va me chercher mon sabre.

(Il retombe anéanti.)

TIGE-DE-LOTUS (à part).

Il aime mieux... (elle fait le geste de s'ouvrir le ventre)  
que de me perdre... Allons ! il m'aime toujours.

(Elle s'approche doucement et l'embrasse.)

SUSUMI (bondissant).

Hein !... quoi ?... le sabre ?

TIGE-DE-LOTUS.

Non, Susumi, il n'y a pas de sabre, il n'y a pas de Gaëtan, il n'y a pas d'incision à pratiquer... Il n'y a qu'une petite femme très jalouse qui adore son mari... un peu... et qui en veut beaucoup à mademoiselle Anita.

SUSUMI.

Qu'entends-je ?

TIGE-DE-LOTUS (sortant le calepin).

Dame ! puisque tu aimais tant les Parisiennes... leurs allures, ... leur langage, ... et leurs chansons, ... j'ai tenu à te montrer que les Japonaises ne sont pas encore trop maladroites.

SUSUMI.

Mais cette lettre... ce sabre...

TIGE-DE-LOTUS.

Bah ! un enfantillage... Je voulais savoir si ça t'était vraiment indifférent de n'avoir pas une femme à toi tout seul.

SUSUMI.

O ange ! ô palmier ! ô cigogne ! Je suis bien coupable, va ! Tu ne pourras jamais me pardonner.

TIGE-DE-LOTUS.

Pourquoi pas ?

### COUPLETS

#### I

Certes, j'ai voulu me venger  
Et punir l'époux malhonnête  
Qui, sans craindre de m'affliger,  
S'est permis de faire la fête.  
Ses exploits furent éclatants  
Et je sais quel crime est le vôtre...  
Mais puis-je l'en vouloir longtemps ?  
Nous étions si loin l'un de l'autre !

#### II

Il est possible qu'à Paris  
Une femme, en un cas semblable,  
Froidement s'arme de mépris  
Et se sépare du coupable.  
Ici, sous nos cieux éclatants,  
Ah ! quelle faiblesse est la nôtre !...  
Je ne puis te bouder longtemps...  
Nous sommes trop près l'un de l'autre !

SUSUMI, tombant à ses genoux.

Oh ! Tige-de-Lotus, Tige-de-Lotus !

TIGE-DE-LOTUS.

Alors, tu ne tiens plus à avoir une femme chic ?

SUSUMI.

Oh ! non !

TIGE-DE-LOTUS.

Ça t'est égal que je ne sois pas dans le train ?

SUSUMI.

Oh ! oui !

TIGE-DE-LOTUS.

Et tu ne regretteras plus Paris ?

SUSUMI.

Paris ! ne m'en parle pas ! Si tu savais tout ce qui s'y passe ! C'est abominable, Tiens ! il n'y a qu'une chose d'honnête, à Paris.

TIGE-DE-LOTUS.

Laquelle ?

SUSUMI.

Le bésigue japonais !

SUSUMI, au public.

Vous le voyez, elle pardonne.  
Elle ne d'mand' pas à divorcer.

TIGE-DE-LOTUS.

Mesdam's, Messieurs, si je suis bonne.  
C'est afin d' vous influencer.  
Inspirez-vous d' la bienveillance  
Que j'ai montrée à ce fripon,  
Et prouvez-nous que l'indulgence  
Ne pouss' pas seulement au Japon.  
Ah ! puissions-nous dire en sortant :  
« Y a pas d'public si bon enfant,  
» Et qui nous donne aussi peu l'trac ! »  
L'affaire est dans l'sac,  
Crac !

SERP 3.1

# TIGE-DE-LOTUS

Opérette en un Acte

Paroles de  
**RAOUL TOCHÉ**

Musique de  
**G. SERPETTE**

## INTRODUCTION

**Moderato**  
THÈME JAPONAIS

PIANO

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring a key signature of one sharp (F#). It consists of five systems of two staves each. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system includes a pianissimo (*pp*) dynamic. The third system features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fourth system returns to a pianissimo (*pp*) dynamic. The fifth system concludes with a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the right hand and a pianissimo (*pp*) dynamic in the left hand. The score ends with a double bar line and a 3/4 time signature change.

All<sup>o</sup> moderato

First system of musical notation, measures 1-4. The piece is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The first measure is marked *p* and the second *pp*. The right hand features a melodic line with eighth notes and a descending half-note scale in the third measure. The left hand provides a steady accompaniment of eighth-note chords.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues with a melodic line, including a trill in measure 6 and a descending scale in measure 7. The left hand maintains the eighth-note chord accompaniment.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand features a melodic line with a trill in measure 10 and a descending scale in measure 11. The left hand continues with the eighth-note chord accompaniment. The dynamic marking *mf* is present in measure 10.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand continues with a melodic line, including a trill in measure 14 and a descending scale in measure 15. The left hand maintains the eighth-note chord accompaniment.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand features a melodic line with a trill in measure 18 and a descending scale in measure 19. The left hand continues with the eighth-note chord accompaniment. The dynamic marking *ff* is present in measure 18.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of chords and a melodic line with eighth notes. The bass staff provides harmonic support with chords and a few moving lines.

The second system continues the piece. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed above the treble staff in the second measure. The bass staff features a prominent eighth-note pattern.

The third system shows a consistent eighth-note pattern in the bass staff, while the treble staff continues with chords and melodic fragments.

The fourth system includes a *rall.* (rallentando) marking above the treble staff and a *dim.* (diminuendo) marking below the treble staff in the final measure. The music begins to slow down and fade.

The fifth system is marked *a tempo* (allegretto) above the treble staff. It contains dynamic markings of *pp* (pianissimo) at the beginning and *mf* (mezzo-forte) in the second measure. The piece concludes with a final melodic phrase in the treble staff.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in G major. The right hand plays a melodic line with slurs and accents. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include *f* and *ff*.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes the instruction *plus vite* above the staff and a dynamic marking of *f* below the staff. The right hand continues with a melodic line, and the left hand plays chords.

Third system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic material. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand plays chords.

Fourth system of musical notation, featuring a tempo change to *Tempo I<sup>o</sup>*. The right hand has a melodic line, and the left hand plays chords. A dynamic marking of *p* is present below the staff.

Fifth system of musical notation, featuring a tempo change to *rall. molto*. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand plays chords. A dynamic marking of *pp* is present below the staff. The instruction *(Rideau)* is written below the staff.

## COUPLETS

RÉP. « Ah! les dîners, les dîners! »

**Allegretto**

SUSUMI

PIANO

- ci j'é-tais, ne vous dé - plai - se, D'un tem-pé-ra-ment très fru -

- gal, Car la cui-si-ne ja-po - nai - se Offre un as-sez mai-gre ré -

- gal. A Pa - ris, Quel-le dif-fé - ren - ce! Quels mets ex -

*mf* *f*

-quis! Quelles pri-meurs! Quels vins sur-tout! Les vins de Fran-ce! Et quel ta-

*rall.* *a tempo* *p*

-bac pour les fu-meurs! Tous les plai-sirs du gas-tro-

*rall.* *a tempo*

*mf* *p* *pp*

*mf*

-no-me, A cette heu-re, je les con-nais. Pour ê-tre

*cresc.* *rall.*

Ja-po-nais, On n'en est pas moins homme! L'homme s'est é-veil-lé,

*rall.* *ff*

(long)

— l'homme s'est é-veil - lé dans l'hum-ble Ja - po - nais.

*p*

Et

quel - les fem - mes! Les ac - tri - ces Sa - vaient sur - tout m'é - mous - til -

*p*

- ler. Je pé - né - trais dans les cou - lis - ses, Je

les voy - ais se ma - quil - ler, Je les de - vi - nais sous leurs

voi - les, Brill - lant d'un é - clat si - dé - ral, Et

*mf*

je dé - cou - vrais des é - toi - les Dans le fir - ma - ment thé - â -

*rall.*

*mf* *f* *mf*

*a tempo* *p*

- tral. Tous les plai - sirs de l'as - tro -

*a tempo* *p* *pp*

*mf*

\_ no - me, A cette heu - re, je les con - nais. Pour ê - tre

*cresc. rall.*

Ja-po-nais, On n'en est pas moins homme! L'homme s'est é-veil-lé, —

*rall.* *ff*

*(long)*

— l'hom-me s'est é-veil - lé dans l'hum-ble Ja-po - nais.

*a tempo*

*mf* *f* *f*

*f*

## N° 2

## CHANSON JAPONAISE

RÉP. « Je suis dans l'mouvement! »

**Moderato**  
*mf*

TIGE-DE-LOTUS  
(dans la coulisse)

A - no ko - mi - ta - sa - ni Jon - e ko - ra

**Moderato**  
*mf*

PIANO

ko - re wa - to - sa A - no ko - mi - ta -

*pp*

*pp*

sa - ni Jon - e ko - ra ko - re wa - to - sa

*mf*

Si - wo ka - ka - ri na - na

*mf*

*rall.*  
*pp*

Si - wo ka - ka - ri na na

*rall.*  
*pp*

*mf* Boo sou - ni ka - po - re *pp* Boo sou - ni

*mf* *pp*

*mf* ka - po - re *mf* Si - wo ka - ka - ri na

*mf* *pp*

*rall.* *pp* na — Si - wo ka - ka - ri na na. *rall. molto*

*rall.* *pp* *pp* *rall. molto*

N<sup>o</sup> 3.  
RONDEAU

RÉP. Voyons la journée du 15.

All<sup>o</sup> non troppo

TIGE-DE-LOTUS

PIANO

*f*

*mf*

Le quinze, a-près un dé-jeû - ner Qu'il nous fal - lut don -

*p*

- ner Au corps di- plo - ma - ti - - que, J'al - lai faire un tour au Sé -

- nat; Puis au concours hip - pique A - ni - ta m'em - me - na. Tout

le gra\_tin, tou\_te la gom - me É - taient ins\_tal\_lés sur les

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "le gra\_tin, tou\_te la gom - me É - taient ins\_tal\_lés sur les". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both the right and left hands.

bancs. Dans cet endroit que l'on re - nom - me, Pour

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics: "bancs. Dans cet endroit que l'on re - nom - me, Pour". The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns.

ga\_gner des flots de ru - bans, Il faut être au moins gen\_til\_hom -

The third system shows the vocal line with the lyrics: "ga\_gner des flots de ru - bans, Il faut être au moins gen\_til\_hom -". The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

- me. Puis, tous les plai\_sirs à la fois: Nous ar\_rivons au

The fourth system concludes the page with the vocal line lyrics: "- me. Puis, tous les plai\_sirs à la fois: Nous ar\_rivons au". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

Bois, Où tout Pa-ri-s s'a - gi - - - te. A - près cinq ou six tours de

lac, Au club je viens bien vite Tai-ler un pe-tit bac.

Neuf, neuf et neuf! En plei-ne vei-ne! Le jeu, c'est mon pé -

-ché mi-gnon. Le cœur joy-eux, la po-che plei - ne,

*rall.*

Je sors du club, et chez Bi-gnon Mon cou-pé les-te-ment me mè -

**a tempo** *mf*

- ne. Me - nu cor-rect et très com - plet: As-per-ges et pou -

**a tempo**

- let, Ho-mard en may-on - nai - - se. A - ni-ta sur le ca - na -

- pé Se pré-pare u - ne fraise Au cham-pa-gne frap - pé. Al -

- lons, une heu-re d'o-pé - ret - te! Là, tout le des - sus du pa -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

- nier S'em - presse, a - vec un air de fê - te, Pour

The second system continues the musical piece. The vocal line has a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and chordal accompaniment.

ap-plau - dir Jean-ne Gra - nier, Charman - te dans Bel - le - Lu - ret - -

The third system shows the vocal line with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

- te. Mi - nuit! on croit que c'est fi - ni; Mais non, chez Tor - to -

The fourth system concludes the page. The vocal line starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking and continues with the established accompaniment.

- ni On va prendre u\_ne gla - ce. Puis on monte à la Mai\_son

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "- ni On va prendre u\_ne gla - ce. Puis on monte à la Mai\_son". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

d'or; Une aile de bé\_casse Et du champagne en\_cor! *mf* A\_ vec tout ça,

The second system continues the musical piece. The vocal line includes the lyrics: "d'or; Une aile de bé\_casse Et du champagne en\_cor! *mf* A\_ vec tout ça,". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.

l'heu\_re s'avance; Nous filons vers le Parc Monceau, Où, dernier cri de

The third system of music features the lyrics: "l'heu\_re s'avance; Nous filons vers le Parc Monceau, Où, dernier cri de". The piano accompaniment continues to support the vocal melody.

l'é\_lé\_gan - ce, S'é - lè - ve, près d'un gai ruisseau, Un pe - tit

The fourth system concludes the page with the lyrics: "l'é\_lé\_gan - ce, S'é - lè - ve, près d'un gai ruisseau, Un pe - tit". The piano accompaniment features a rising melodic line in the right hand.

rall. *tr.* a tempo

hôte - l Re - nais - san - ce. Ain - si se ter - mi - na gai -

rall. a tempo

- ment Ce jour d'en - i - vre - ment, Ce jour cou - leur de ro - se, Où

rall. a tempo

*f*

j'ai dé - cou - vert que Yed - do N'est que bien peu de chose Près de l'El - do - ra -

*mf* *f*

do.

*f*

N° 4  
CHANSON

RÉP! La Veuve et le Ministre!

Allegro

TIGE-DE-LOTUS

Allegro

PIANO

*ff*

1<sup>er</sup> COUP:

an\_cien mi - li - taire, Vingt-cinq ans, l'œil tendre et pas l'êtrac, S'en vint un

jour au mi - nis - tère Deman - der un bu - reau d'ta - bac. L' mi - nistre,

a-vec beaucoup d'bonn'grâ-ce, Lui dit: ' Je n'veux pas vous r'fu-ser, Mais a - vant,

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and contains the lyrics 'a-vec beaucoup d'bonn'grâ-ce, Lui dit: ' Je n'veux pas vous r'fu-ser, Mais a - vant,'. The piano accompaniment features a treble and bass clef with chords and moving lines.

faut que j'vous em-brasse! Et v'lan! il lui prend un bai-ser.

The second system continues the musical piece. The vocal line has lyrics 'faut que j'vous em-brasse! Et v'lan! il lui prend un bai-ser.' and includes a fermata over the final note. The piano accompaniment includes a *pp* dynamic marking and a crescendo hairpin.

Ah! di-sait la dame en sortant, C'mi-nistre est vraiment

The third system features the vocal line with lyrics 'Ah! di-sait la dame en sortant, C'mi-nistre est vraiment'. The piano accompaniment includes a *pp* dynamic marking and a decrescendo hairpin.

bon en-fant, Et j'au-rai mon bu-reau d'tabac, Oui, j'au-rai mon bu-

The fourth system concludes the page with the vocal line lyrics 'bon en-fant, Et j'au-rai mon bu-reau d'tabac, Oui, j'au-rai mon bu-'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

reau d'tabac. Ah! di\_sait la dame en sor tant, C' ministre est vraiment

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note followed by quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

bon en\_fant, Et j'au\_rai mon bu\_reau d'tabac. Crae! l'affaire est dans

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a mix of quarter and eighth notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern with some chordal changes.

l'sac! Crae!

The third system shows the vocal line with a few notes before a long rest. The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *f* (forte) and *ff* (fortissimo) in the right hand, indicating a crescendo.

2<sup>e</sup>. COUP.  
Au bout d'un mois, pas de nou\_velle. Ell' re\_tourn'chez son pro\_tec\_

The fourth system begins with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note and continues with quarter notes. The piano accompaniment starts with a dynamic marking of *p* (piano) and continues with a steady eighth-note bass line.

-teur. Ce-lui-ci, la voyant si belle, Lui fait un ac-cueil très flat-

-teur; Il lui dit: Vous êt's trop jo-li-e Pour ne pas ob-te-nir c't'em-

-ploi; Mais, de peur que je n'vous ou-blie, A tout ha-sard embras-sez-

moi.<sup>a</sup> Ah! di-sait la dame en sortant,

*pp* *pp*

C' ministre est bien en-tre-prenant; Mais j'au-rai mon bu-reau d'tabac, Oui,

j'au-rai mon bu - reau d'ta - bac. Ah! di - sait la dame en sor - tant.

C'mi - nistre est bien en - tre - pre - nant; Mais j'au - rai mon bu - reau d'ta - bac.

Grac! l'affaire est dans l'sac! Grac!

3<sup>e</sup> COUP

Pendant onz' mois, chez l'Excel - lence El - le re -

- vint sans se las - ser. L'ministre é - tait plein d'bienveil - lance, Et con - ti -

- nuit à l'em-bras-ser; D'ailleurs, il r'ouv'rait sa pro-mes-se. Mais, ne

The first system consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a melodic phrase in G major, marked with a fermata. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

voyant rien v'nir du tout, Le dou-zièm<sup>e</sup> mois, la de-mand'resse Ré-so-lut

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more active melodic line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a simpler bass line in the left hand.

de l'pousser à bout. \_\_\_\_\_ Oh! disait la dame en partant,

The third system shows the vocal line with a long note followed by a fermata, then a melodic phrase. The piano accompaniment includes dynamic markings: *pp* (pianissimo) in the right hand, indicated by a hairpin, and *pp* in the left hand. The system ends with a fermata over the final note of the vocal line.

J'veux bien être en-cor bonne enfant; Mais il m'faut mon bu-reau d'tabac, Mais

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a steady melodic line. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, providing a consistent harmonic background.

il m'faut mon bu\_reau d'ta\_bac. Ah! disait la dame en partant,

J'veux bien être encor bonne enfant; Mais il m'faut mon bu\_reau d'ta\_bac.

Crac! l'affaire est dans l'sac! . Crac!

*f* *ff*

4<sup>e</sup> COUPLET

En ar - ri - vant au mi - nis - tère, El - le s'ex -

*p*

- plique a\_avec fra - cas. L'mi\_nis - tre lui répond: «Ma chère, Pardon, mais

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "- plique a\_avec fra - cas. L'mi\_nis - tre lui répond: «Ma chère, Pardon, mais". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

je n'vous con\_nais pas. -Com\_ment! tu n'me connais pas, traî - tre, Toi qui

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics: "je n'vous con\_nais pas. -Com\_ment! tu n'me connais pas, traî - tre, Toi qui". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some chords with accidentals.

m'as embras\_sée onz' fois! -C'est qui - ci, vous l'igno - rez p'têtre, L'minis - tre

The third system features the lyrics: "m'as embras\_sée onz' fois! -C'est qui - ci, vous l'igno - rez p'têtre, L'minis - tre". The piano accompaniment includes a crescendo hairpin in the right hand, indicating a gradual increase in volume.

chan - ge tous les mois. J'veux récompen\_ser,

The fourth system concludes the page with the lyrics: "chan - ge tous les mois. J'veux récompen\_ser,". The piano accompaniment features a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the left hand, with a hairpin indicating a decrease in volume.

no - nobstant, Un cou\_rage aussi per - sis\_tant, Et j'vous coll'douz' bu -

The first system of music consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

- reaux d'tabac, Et j'vous coll'douz' bu - reaux d'tabac! Et voi\_là comme, en

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over the final note of the phrase. The piano accompaniment includes some rests in the right hand during the vocal phrase.

in - sistant, \* Quand on a du tem - pé - rament, On ob\_tient douz' bu - reaux d'tabac.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has a more active eighth-note bass line and chords in the right hand.

Crac! l'affaire est dans l'sac! Crac!

The fourth system features a vocal line with a fermata over the final note and a piano accompaniment with dynamic markings *f* and *ff*. The piano accompaniment has a strong, rhythmic bass line and chords in the right hand.

The fifth system continues the piano accompaniment with a dynamic marking of *sf*. The vocal line is not present in this system.

## COUPLETS

RÉP. 'Pourquoi pas?'

**Moderato**

TIGE-DE-LOTUS

PIANO

1<sup>er</sup> COUPLET

Certes, j'ai voulu me ven-ger, Et punir l'é-poux malhon-

- nê - te Qui, sans craindre de m'affli-ger, S'est permis de fai-re la

*mf*

fê - te. Vos exploits fu-rent é-cla - tants,

*pp* Et je sais quel crime est le vô - tre; *p* Mais puis-je t'en vouloir long-

- temps? Nous étions si loin l'un de l'au - tre! *p* Nous étions si loin l'un de

*rall.*

l'au - tre!

*a tempo*

*suivez*

2<sup>e</sup> COUPLET

Il est pos.si.ble qu'à Pa - ris, U.ne femme, en un cas sem - bla - ble,

Froidement s'arme de mépris, Et se sépa\_re du cou\_pa - ble.

*mf* Ici, sous nos cieux écla - tants, *pp* Ah! quelle faiblesse est la

nô - tre! *p* Je ne puis te bouder long temps; Nous sommes trop près l'un de

*p rall.* l'au - tre! Nous sommes trop près l'un de l'au -

- tre!

*a tempo*

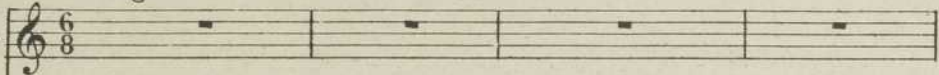
## N° 6

## FINAL

RÉP. 'Le bésigue japonais.'

## Allegro

TIGE-DE-LOTUS



SUSUMI



Vous le voy - ez, el - le par - donne, Ell' ne d' mand' pas à di - vor -

## Allegro

PIANO



Mesdam's, Mes - sieurs, si je suis bonne, C'est a - fin d'vous in - flu - en -



- cer.



- cer. Ins - pi - rez-vous d'la bienveil - lan - ce Que j'ai montrée à ce fri -



-pon, Et prou-vez-nous que l'in-dul-gence Ne pouss' pas seul'ment au Ja-

-pon. Ah! puissions-nous dire en sortant:

*> pp*

Y'a pas d'public si bon en-fant Et qui nous donne aus-si peu l'trac, Et

qui nous donne aus-si peu l'trac! Ah! puissions-nous dire en sortant:

SUSUMI

Ah! puissions-nous dire en sortant:

Y'a pas d'public si bon enfant, Et qui nous donne aus - si peu l'trac!

s. Y'a pas d'public si bon enfant, Et qui nous donne aus - si peu l'trac!

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line labeled 's.' with the same lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and a simple melodic line.

Crac! l'affaire est dans l'sac! Crac!

s. Crac! l'affaire est dans l'sac! Crac!

RIDEAU

*f* *ff*

The second system continues with two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are 'Crac! l'affaire est dans l'sac! Crac!'. The piano part includes dynamic markings *f* and *ff*. The word 'RIDEAU' is written above the piano staff. The system ends with a double bar line.

FIN.

The third system features a piano accompaniment with chords and a melodic line. The system concludes with a final vocal line and piano accompaniment, marked 'FIN.' at the end.

Anciennes Maisons Bbandus et Joubert Réunies

# C. JOUBERT

ÉDITEUR DE MUSIQUE

PARIS. — 25, Rue d'Hautville, 25. — PARIS

Téléphone 113-54

Téléphone 113-54

## Répertoire des Ouvrages de Théâtre

### Opéras

AUTEURS	TITRE DES OUVRAGES	ACTES
FLÖTOW.	Alma l'incantatrice	Opéra en trois actes . . . . . net. 15 fr.
ROSSINI.	Comte Ory (Le)	Opéra en deux actes . . . . . 15 "
J. BEER.	Elisabeth de Hongrie	Opéra en trois actes . . . . . 20 "
WEBER.	Freyschütz, avec récitatifs de Berlioz.	Opéra en trois actes . . . . . 15 "
RUBINSTEIN.	Macchabées (Les)	Opéra en trois actes . . . . . 20 "
ROSSINI.	Moïse	Opéra en quatre actes . . . . . 20 "
A. HOLMES.	Montagne Noire (La)	Opéra en quatre actes . . . . . 20 "
PONIATOWSKI.	Pierre de Médicis.	Opéra en quatre actes . . . . . 20 "
ROSSINI.	Robert Bruce	Opéra en trois actes . . . . . 20 "
ROSSINI.	Siège de Corinthe (Le)	Opéra en trois actes . . . . . 20 "
L. LACOMBE.	Winkelried	Opéra en quatre actes . . . . . 25 "

### Opéras-Comiques, Opéras-Bouffes et Opérettes

EN TROIS ET QUATRE ACTES

A. GODARD.	Amour qui passe (L')	Opéra-comique en trois actes . . . . . net. 15 fr.
JANE VIEU.	Arlette.	Opérette en trois actes . . . . . 12 "
H. LITOLFF.	Boîte de Pandore (La).	Opéra-bouffe en trois actes . . . . . 15 "
CH. LECOQ.	Camargo (La)	Opérette en trois actes . . . . . 15 "
R. PLANQUETTE	Cantinière (La).	— — — — — 12 "
G. MEYNARD	Carillon de Saint Arlon (Le).	— — — — — 12 "
CH. LECOQ.	Cent Vierges (Les).	— — — — — 12 "
R. PLANQUETTE	Cloches de Corneville (Les).	Opéra-comique en trois actes . . . . . 15 "
CH. LECOQ.	Cœur, et la Main (Le).	— — — — — 12 "
MARNGO.	Diable au corps (Le).	— — — — — 12 "
A. MAILLART	Dragons de Villars (Les).	— — — — — 15 "
DE WENZEL	Elève du Conservatoire (L').	Opérette en trois actes . . . . . 12 "
G. MEYNARD	En colonne	— — — — — 12 "
H. LITOLFF.	Escadron volant de la reine (L').	Opéra-comique en trois actes . . . . . 12 "
L. VASSEUR.	Famille Vénus (La).	Opérette en trois actes . . . . . 12 "
F. SUPPÉ	Fatinitza	Opéra-comique en trois actes . . . . . 15 "
L. VARNEY.	Fée aux chèvres (La).	Opérette en trois actes . . . . . 15 "
H. LITOLFF.	Fiancée du roi de Garbe (La).	Opéra-comique en trois actes . . . . . 15 "
CH. LECOQ.	Fille de Madame Ango (La).	— — — — — 15 "
—	Fleur de Thé	Opéra-bouffe en trois actes . . . . . 40 "
AD. ADAM.	Giralda.	Opéra-comique en trois actes . . . . . 15 "
CH. LECOQ.	Giroflé-Girofla	Opérette en trois actes . . . . . 12 "
A. LOUIS.	Goguette (La)	— — — — — 40 "
CH. LECOQ.	Grand Casimir (Le)	— — — — — 12 "
J. OFFENBACH.	Grande Duchesse (La).	— — — — — 12 "
J. CLÉRIE.	Hardi les Bleus !	— — — — — 12 "
H. LITOLFF.	Héloïse.	Opéra-comique en trois actes . . . . . 15 "
CH. LECOQ.	Janet	Opérette en trois actes . . . . . 12 "
—	Jolie Persanne (La)	— — — — — 12 "
—	Jour et la Nuit (Le).	Opéra-comique en trois actes . . . . . 12 "
—	Kosiki.	Opérette en trois actes . . . . . 12 "
P. LACOME.	Ma mie Rosette.	— — — — — 12 "
R. PLANQUETTE	Mam'zelle Don Quichotte.	Opéra-comique en quatre actes . . . . . 12 "
L. VASSEUR.	Mam'zelle Crénom	Opérette en trois actes . . . . . 12 "
CH. LECOQ.	Marjolaine (La).	— — — — — 12 "
C. PEDROTTI	Masques (Les)	Opéra-comique en trois actes . . . . . 15 "
L. DESORMES	Moulin des Roses (Le).	Opéra-bouffe en trois actes . . . . . 12 "
M. BOULLARD.	Niniche	Opérette en trois actes . . . . . 15 "
L. DEFFÈS.	Noces de Fernande (Les).	Opéra-comique en trois actes . . . . . 15 "
HERVÉ.	Œil crevé (L').	Opérette en trois actes . . . . . 12 "
FLÖTOW.	Ombre (L')	Opéra-comique en trois actes . . . . . 15 "
G. MEYNARD	Panache du Roi (Le)	Opéra-comique en trois actes . . . . . 12 "
J. CLÉRIE.	Pavie	— — — — — 12 "
J. OFFENBACH.	Périchole (La)	Opérette en trois actes . . . . . 12 "
CH. LECOQ.	Petit Duc (Le).	Opéra-comique en trois actes . . . . . 15 "
G. HAAKMANN.	Petit Moujik (Le).	Opérette en trois actes . . . . . 12 "
TH. SEMET.	Petite Fadette (La)	Opéra-comique en trois actes . . . . . 15 "
CH. LECOQ.	Petite Mademoiselle (La)	Opérette en trois actes . . . . . 12 "
—	Petite Mariée (La).	Opéra-comique en trois actes . . . . . 12 "
—	Plutus.	Opéra-comique en trois actes . . . . . 15 "
—	Pompon (Le).	Opérette en trois actes . . . . . 12 "
AD. ADAM.	Postillon de Lonjumeau (Le)	Opéra-comique en trois actes . . . . . 12 "
CH. GRISART	Poupées de l'Infante (Les).	Opéra-comique en quatre actes . . . . . 12 "
AUBER.	Premier jour de bonheur (Le).	— — — — — 15 "
J. OFFENBACH.	Princesse de Trébizonde (La)	Opérette en trois actes . . . . . 12 "
E. MISSA.	Princesse Nangara (La).	— — — — — 15 "
AUBER.	Rêve d'amour	Opéra-comique en trois actes . . . . . 15 "
J. OFFENBACH.	Robinson Crusoë.	— — — — — 15 "
DE LAJARTE	Roi de Carreau (Le).	Opérette en trois actes . . . . . 12 "
A. THOMAS.	Roman d'Elvire (Le).	Opéra-comique en trois actes . . . . . 15 "
BOULLARD-HERVÉ-LECOQ.	Roussote (La).	Opérette en trois actes . . . . . 10 "
G. MEYNARD	Sire de Tramboisy (Le).	Opérette en trois actes . . . . . 15 "
R. PLANQUETTE	Surcouf	Opéra-comique en trois actes . . . . . 12 "
R. PLANQUETTE	Talisman (Le)	— — — — — 15 "
RICCI.	Une Folie à Rome.	— — — — — 20 "
CH. LECOQ.	Vie Mondaine (La)	Opérette en trois actes . . . . . 20 "
R. PLANQUETTE	Voltigeurs de la 32 <sup>e</sup> .	— — — — — 12 "

# C. JOUBERT, Successeur

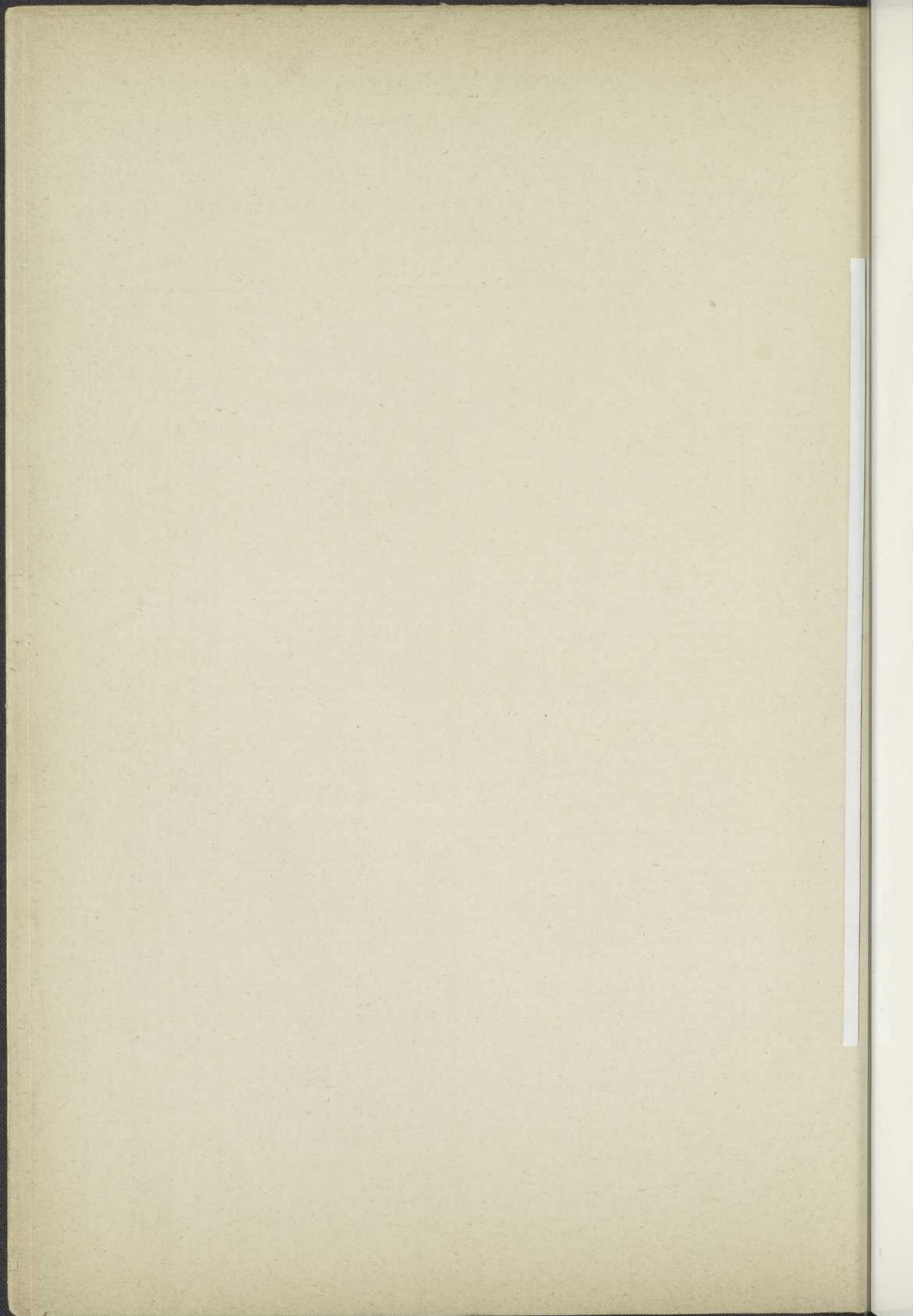
EDITEUR DE MUSIQUE

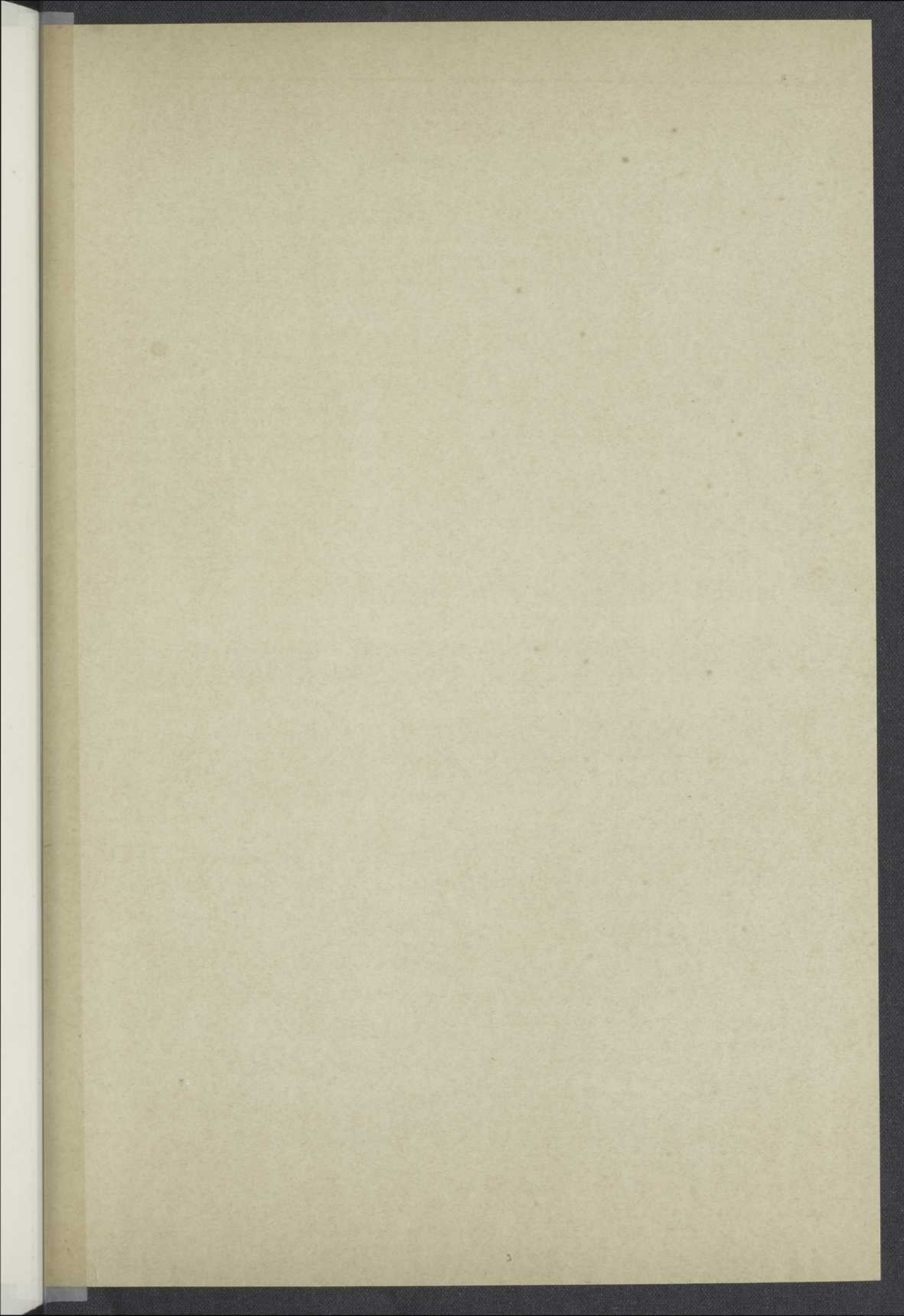
PARIS. — 25, Rue d'Hauteville, 25. — PARIS

## RÉPERTOIRE DES OUVRAGES DE THÉÂTRE EN UN ET DEUX ACTES

ABRÉVIATIONS : D. Veut dire du répertoire de la Société Dramatique, 8, rue Hippolyte Lebas. —  
Le surplus appartient au répertoire de la Société Lyrique, 10, rue Chaptal.

AUTEURS	TITRES DES OUVRAGES	ACTES	Hommes	Fem.	Prix nets
CH. LECOCQ	Amour et son carquois (L') d.	Opérette en un acte.	2	13	8
D. PRYS.	Amours de Pierrot (Les) d.	Opéra-comique en un acte.	4	2	10
H. SALOMON	Aumônier du Régiment (L') d	Opéra-comique en un acte.	3	1	10
J. UZÈS	Au Soleil d'or	Opérette-bouffe en un acte.	3	2	6
A. DESLANDRES	Baiser (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	2	2	5
J. OFFENBACH.	Bataclan d.	Opérette en un acte.	troupe		8
CH. LECOCQ	Barbier de Trouville (Le) d.	—	2	2	4
J. OFFENBACH.	Bavards (Les) d.	Opérette en deux actes.	troupe		10
S. DAVID	Bien d'autrui (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	2	1	8
I. NIKÉLO	Billet de loterie (Le)	Opéra-comique en un acte.	2	2	8
L. DREFFÈS	Bourguignonnes (Les) d.	—	1	2	7
L. DREFFÈS	Café du roi (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	1	2	7
DE S <sup>te</sup> CROIX	Chanson du printemps (La) d.	Opéra-comique en un acte.	4	2	8
R. PLANQUETTE	Chevalier Gaston (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	1	3	8
CASPERS.	Dans la Rue d.	Opérette en un acte.	3	»	5
J. OFFENBACH.	Deux Aveugles (Les) d.	—	2	»	3
J. OFFENBACH.	Deux Pécheurs (Les) d.	—	2	»	3
LÉO DELIBES	Deux vieilles Gardes (Les) d.	—	3	»	6
CH. LECOCQ	Docteur Miracle (Le) d.	—	2	2	8
LÉO DELIBES	Ecosseis de Chatou (L') d.	—	3	2	6
G. PFEFFER	Enclume (L') d.	Opéra-comique en un acte.	4	1	7
AD. ADAM	Farfadet (Le) d.	—	3	2	8
R. PLANQUETTE	Fiancé de Margot (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	1	1	6
CH. LECOCQ.	Gandolfo d.	Opérette en un acte.	2	3	6
J. COSTÉ	Horreurs de la guerre (Les)	Opéra-bouffe en deux actes.	4	2	8
L. DAUPHIN	Huron (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	3	2	8
MOZART	Impresario (L')	Opéra-bouffe en un acte.	2	2	6
SERPETTE	Insomnie d.	Opérette en un acte.	»	1	5
CH. LECOCQ	Jumeaux de Bergame (Les) d.	Opéra-comique en un acte.	»	4	8
J. OFFENBACH.	Lischen et Fritschen d.	Opérette en un acte.	1	1	5
DE S <sup>te</sup> CROIX	Madame de Rabucor d.	—	2	1	4
A. FÉTIS	Major Schlagmann (Le)	Opérette en un acte.	2	2	6
DE LAJARTE	Mam'zelle Pénélope d.	Opéra-comique en un acte.	3	1	7
G. JACOBI	Mariée depuis midi d.	Opérette en un acte.	»	1	5
G. MEYNARD	Marquis Turlupin (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	1	1	6
CH. GRISART	Memnon d.	—	troupe	»	6
J. OFFENBACH.	Mesdames de la Halle d.	Opérette en un acte.	troupe	»	6
A. TURQUET	Monsieur Pulcinella d.	Opéra-comique en un acte.	2	2	6
P. HENRION.	Moulin de Javelle (Le) d,	—	2	1	6
CH. LECOCQ	Myosotis (Le) d.	Opérette en un acte.	2	»	6
CH. LECOCQ	Ondines au champagne d.	—	troupe	»	8
GASTINEL.	Opéra aux fenêtres (L') d.	—	3	1	6
R. PLANQUETTE	Paille d'avoine d.	Opéra-comique en un acte.	1	2	6
TH. DUBOIS	Pain bis (Le) d.	—	troupe	»	8
AD. ADAM	Pantins de Violette (Les) d.	—	2	2	6
L. ROQUES	Péri-colle (La)	—	2	1	2
FLOTOV.	Pianella d.	Parodie de la Pêrichole.	2	1	6
A. ADAM	Poupée de Nuremberg (La) d.	Opéra-comique en un acte.	2	1	6
DE S <sup>te</sup> CROIX	Pygmalion d.	Opéra-comique en un acte.	3	1	8
I. NICOLO	Rendez-vous bourgeois (Les) d.	Opéra-bouffe en un acte.	1	2	6
DE S <sup>te</sup> CROIX	Rendez-vous galants (Les) d.	Opéra-comique en un acte.	5	3	8
H. CIBUTAT.	Rêve (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	troupe	10	
E. JONAS	Roi boit (Le) d.	Opérette en un acte.	2	4	5
J. OFFENBACH	Romance de la Rose (La) d.	—	2	2	6
J. OFFENBACH	Rose de St-Flour (La) d.	—	3	2	6
E. BOUSSAGOL	Rose de St-Flour (La) d.	—	2	1	6
DE MORTARIEU	Sabre enchanté (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	3	1	6
CH. LECOCQ.	Saint-Nicolas (La) d.	—	1	1	8
SERPETTE	Sauvons la caisse d.	Opérette en un acte.	1	1	6
CLAMENTS	Singe d'une nuit d'été (Le) d.	—	1	1	6
M. BOURGES	Souhaits ridicules (Les) d.	—	2	1	5
CH. LECOCQ.	Sultana	Opéra-comique en un acte.	4	1	8
SERPETTE	Testament de M <sup>r</sup> de Crac (Le) d.	—	3	2	6
A. ADAM	Tige-de-Lotus d	—	1	1	6
J. OFFENBACH	Toréador (Le) d.	Opéra-comique en deux actes.	2	1	10
F. BAZIN	Tromb-al-ca-sar d.	Opérette en un acte.	3	1	6
S. DAVID	Trompette de M <sup>r</sup> Le Prince (Le) d	Opéra-comique en un acte.	4	2	8
J.-P. DIET	Tu l'as voulu d.	—	3	1	5
J. OFFENBACH.	Un amour de Pierrot.	Opéra-comique en un acte.	2	1	8
J. OFFENBACH.	Une nuit blanche d.	Opérette en un acte.	2	1	6
FLOTOV.	Vent du soir d.	Opérette en un acte.	3	1	6
DESGRANGES	Veuve Grapin (La) d.	Opéra-comique en un acte.	2	1	6
J. OFFENBACH.	Vieux sorcier (Le) d.	—	3	3	6
	Violoneux (Le) d.	Opérette en un acte.	2	1	6





# BRANDUS & C<sup>ie</sup>, ÉDITEURS

103, Rue Richelieu, PARIS

## OPÉRAS BOUFFES ET OPÉRETTES EN UN ACTE

AVEC ACCOMPAGNEMENT DE PIANO

	PRIX NET		PRIX NET
ADAM (Adolphe) Le Farfadet . . . . .	8. »	LECOCQ (Ch.) Le Testament de M. de Crac. . . . .	6. »
— — Les Pantins de Violette . . . . .	6. »	NICOLO . . . . Les Rendez-vous bourgeois. . . . .	8. »
CASPERS . . . Dans la rue. . . . .	5. »	OFFENBACH. . . Les Deux Aveugles . . . . .	3. »
DELIBES (Léo). Les Deux Vieilles Gardes. . . . .	6. »	Id. sans accompagnement (avec le Violoneux) . . . . .	2. »
— — L'Écossais de Chatou . . . . .	6. »	OFFENBACH. . . Les Deux Pêcheurs . . . . .	3. »
FLOTOW. . . . Pianella . . . . .	6. »	— Lischen et Fritzchen. . . . .	5. »
— . . . La Veuve Grapin . . . . .	6. »	— Mesdames de la Halle . . . . .	6. »
GASTINEL. . . L'Opéra aux fenêtres . . . . .	6. »	— La Nuit blanche . . . . .	6. »
JACOBI. . . . Mariée depuis midi . . . . .	5. »	— La Romance de la Rose . . . . .	6. »
JONAS. . . . . Le Roi boit . . . . .	6. »	— La Rose de Saint-Flour . . . . .	6. »
LECOCQ (Ch.) Le Barbier de Trouville . . . . .	4. »	— Tromb-al-cazar . . . . .	6. »
— — Le Docteur Miracle . . . . .	8. »	— Vent du soir . . . . .	6. »
— — Gandolfo. . . . .	6. »	— Le Violoneux. . . . .	6. »
— — Les Jumeaux de Bergame . . . . .	8. »	Id. sans accompagn <sup>t</sup> (avec les Deux Aveugles) . . . . .	2. »
— — Le Myosotis . . . . .	6. »	SERPETTE. . . Le Singé d'une nuit d'été . . . . .	5. »
— — Ondines au champagne. . . . .	8. »	— . . . Tige-de-Lotus . . . . .	6. »

## SCÈNES COMIQUES, PARODIES, CHANSONS, ETC.

AVEC ACCOMPAGNEMENT DE PIANO

BLONDELET & ROQUES. La Péri-Colle, <i>parodie</i>		LECOCQ (Ch.) Le Langage des yeux . . . . .	3. »
de la Péri-chole d'Offenbach . . . . .	6. »	— — Ma Femme est blonde, <i>paroles de</i>	
BOUSQUET & BERTHEL. Miss Kokett, <i>scène type</i>	3. »	G. Nadaud, adaptées au chœur	
DASSIER (Alf.). La Cigale et la Fourmi, <i>fable</i>	3. »	des Conspirateurs de la Fille de	
La même, sans accompagnement. . . . .	1. »	M <sup>me</sup> Angot . . . . .	3. »
DÉJAZET (E.) Titi à la Représentation de		La même, sans accompagnement. . . . .	1. »
« Robert-le-Diable », <i>parodie</i> . . . . .	4.50	— — Le Rêve de M <sup>me</sup> Angot . . . . .	3. »
La même, sans accompagnement. . . . .	2. »	— — La Scie de M <sup>me</sup> Angot. . . . .	6. »
DEVILLEBICHOT & HOUSSOT. L'Africaine,		LHULLIER. C'est ma fille. . . . .	3. »
racontée par le caporal Bridet . . . . .	6. »	— La même, sans accompagnement. . . . .	1.50
GAULTIER. . . Le Pardon de Ploërmel, <i>cascade</i>	4.50	OFFENBACH. Ronde du Brésilien . . . . .	3. »
JOUFFROY. . . Parodie de l'Étoile du Nord. . . . .	6. »	La même, sans accompagnement. . . . .	1. »
La même, sans accompagnement. . . . .	3. »	— & BOURGET. Bibi-Bamban . . . . .	3. »
LECOCQ (Ch.) Lettre d'une cousine à son cousin	3. »	SERPETTE. . . Le Petit Coin. . . . .	3. »
La même, sans accompagnement. . . . .	1. »	La même, sans accompagnement. . . . .	1. »
L'Ingénue de Fontenay s/b., <i>naïveté</i>	3. »		

SE 07 3.2